

# Bla bla bla

## Visit Enkarterri

Next to Bilbao



### Enkarterri aukera ezazu

---

Bilbotik pauso batera eta natura betean, Enkarterri aukera aparta da enpresa-ekitaldiak eta konbentzioak antolatzeko.

### Tu evento en Enkarterri

---

A un paso de Bilbao y en plena naturaleza, Enkarterri destaca como el mejor destino para actos de empresa y congresos.

### Let's meet in Enkarterri

---

Next to Bilbao and surrounded by nature, Enkarterri stands out as a prime destination for conventions and corporate events.

## Enkartur

---

C/ Martin Mendia, 2  
48800 Balmaseda (Bizkaia)  
Tlf: +34 / 946 80 29 76  
[www.visitenkarterri.com](http://www.visitenkarterri.com)  
[info@visitenkarterri.com](mailto:info@visitenkarterri.com)

**Uda**                    *06/15 - 09/15*  
Verano                *15/06 - 15/09*  
Summer              *06/15 - 09/15*

---

**Negua**  
Invierno  
Winter

---

**Astelehenetik larunbatera**  
9:00etatik 14:00ak arte eta  
16:00etatik 19:00ak arte.  
Igande eta jaiegunetan  
9:00etatik 14:00ak arte.

**Astelehenetik ostiralera**  
10:00etatik 14:00ak arte eta  
16:00etatik 19:00ak arte.  
Asteburu eta jaiegunetan  
10:00etatik 14:00ak arte.

De lunes a sábado de 9:00 a  
14:00 y 16:00 a 19:00.  
Domingos y festivos  
de 9:00 a 14:00.

De lunes a viernes de 10:00 a  
14:00 y 16:00 a 19:00.  
Fines de semana y festi-  
vos de 10:00 a 14:00.

Monday to Saturday from 9:00 to  
14:00 and from 16:00 to 19:00.  
Sunday and holidays  
from 9:00 to 14:00.

Monday to Friday from 10:00 to  
14:00 and from 16:00 to 19:00.  
Weekend and holidays  
from 10:00 to 14:00.

**Zure ekitaldia Enkarterrin  
antolatzeko laguntza behar  
baldin baduzu, eskatu guri.  
Enkartur-eko langileek behar  
duzun guztiarekin lagunduko  
dizute zure batzarraren, kon-  
gresuaren edo edozein ekital-  
diren arrakasta bermatzeko.**

Si necesitas más información  
para planificar tu evento en  
Enkarturri, pidenosla. El perso-  
nal de Enkartur te ayudará en lo  
que necesites con el objetivo de  
asegurar el éxito de reuniones,  
congresos y toda clase de actos.

If you need help planning out your  
corporate event in Enkarterri, do  
not hesitate to contact us. Our staff  
will gladly assist you in order to en-  
sure the success of your meeting,  
convention or any other event.

Bla bla bla Enkarterri

---

# Welcome to Enkarterri





# Next to Bilbao



## Modernotasuna eta tradizioa

Hiriarekiko gertutasuna eta naturaren sosegua eskura jartzen ditu Enkarterrik. Bizkaiko mendebaldeko eskualde honek historiaren aztarnak eta modernotasuna elkartzen ditu, ingurune liluragarrien artean. Edozein motatako enpresa-bilerak eta ekitaldiak antolatzeko toki aparta dugu, Bilbotik hogeit hamar minututara eta ondo komunikatuta.

Kokapena eta ingurunea Enkarterriko indarguneak dira. Eskualdea historia eta ikuspegi hunkigarriak beteriko herriek osatzen dute, aspaldiko kemena eta prestasuna bizirik mantendu dituztenak.

## Modernidad y tradición

La proximidad de la ciudad y el sosiego de la naturaleza convierten Enkarterri en un destino empresarial único. A veinte minutos de Bilbao y bien comunicada, la comarca más occidental de Bizkaia conjuga los vestigios de su larga historia con una decidida apuesta por la modernidad. Es un lugar excelente para organizar reuniones y actos de todo tipo.

La ubicación y el entorno geográfico son sin duda los puntos fuertes de Enkarterri. La comarca se sitúa en un entorno marcado por la historia y paisajes espectaculares donde prevalecen una gran calidad de vida y el impulso empresarial de antaño.

## Modernity and tradition

The proximity to the city and the allure of nature make Enkarterri a prime business destination. Next to Bilbao and well-communicated, the echoes of history and a committed drive for modernity blend together in this most westerly portion of the Basque Country – an excellent choice to organise meetings, corporate retreats and events.

The location and its surroundings are the main strengths of the region. Enkarterri is nestled in a captivating countryside setting marked by history and a high quality of life. An outstanding business destination indeed!



## Zergatik Enkarterri?

Hurbiltasuna ezinbesteko ezaugarria izanik, are gehiago negozioen arloan, amaigabeak dira Enkarterrin enpresa-bilerak nahiz konbentzioak antolatzeko arrazoiak.

Komunikazio ardatzak bikainak dira (lekuko bizi-kalitatea, gastronomia eta aisia aukeren mailan) eta azpiegiturak, erosotasun guztiak ez ezik, berezko xarma eta berezitasunak dituzte ere.



## ¿Por qué Enkarterri?

La cercanía es un valor en sí mismo, máxime en un ámbito dinámico como el de los negocios. A un paso de Bilbao, Enkarterri reúne las mejores razones para convertirse en destino de reuniones de trabajo, convenciones e incluso en sede de empresas.

Las comunicaciones son excelentes, a la altura de la calidad de vida de sus municipios, de la gastronomía o de la variada oferta de ocio, y las infraestructuras poseen todas las comodidades y un encanto singular.

## Why Enkarterri?

Proximity is a value in itself, still more so in a dynamic field like business. Just one step away from Bilbao, Enkarterri stands out as a distinctive destination for business meetings, conventions and corporate retreats.

Communications are excellent – as much as the high quality of life, local gastronomy and the many recreation options – and its venues possess a unique charm in addition to all the amenities needed for a successful event.



## **Apartako sarbide eta azpiegiturak**

Enkarterrik sarbide eta komunikazio bikainak ditu. Kadaguako korridorea Balmasedaraino doa auto-ilararik gabe, eta AP-8 Kantauriko Autobideak Bilbo eta itsasaldea lotzen ditu. Renfe eta Feveko trenak, hala nola Bizkaibuseko autobusak, Bilboko erdialdetik irteten dira hogei minutu oro eta ibilbidea berehala egiten dute.

Eskualdeak, halaber, apartako azpiegiturak ditu, 450 lagun ere hartzeko edukiera dutenak. Landa-etxeek, ehun urtetik gorako komentuetan kokaturiko hotelek edota abangoardiako konbentzio-zentroek egonaldia are eta xarmagariagoa bihurtuko dute.

## **Accesos e infraestructuras de primera**

El monumental corredor del Cadagua transcurre hasta Balmaseda sin retenciones, y la autovía A-8 conecta la capital con la zona costera. El transporte público es frecuente y variado. La línea ferroviaria de Feve-Renfe y los autobuses de Bizkaibus parten desde el centro de Bilbao al menos cada veinte minutos y completan el recorrido en poco tiempo.

La comarca dispone de infraestructuras de primera habilitadas para acoger hasta a 450 personas. Retiros con spa, hoteles situados en edificios centenarios o centros para convenciones de diseño vanguardista harán de la estancia una experiencia distinta e inolvidable.

## **First-class communications and infrastructure**

Two motorways connect Bilbao with Balmaseda and the coastline. Public transportation is frequent and diverse: modern railway networks link Enkarterri to the city, and buses departing every twenty minutes from the centre of Bilbao complete the itinerary in a short period of time.

The region boasts top-quality venues as well. Country houses with hot tubes and lush gardens, former convents now turned into hotels, a plurality of avant-garde facilities – an optimal framework for meetings, conferences and corporate retreats, amid unrivalled landscapes and very close to the city.

# Enkarterri zenbatekoetan

Enkarterri en cifras

Enkarterri by numbers

---

Población  
Biztanleria  
Population

---



**62.369**

Superficie  
Azalera  
Area

---



**500 km<sup>2</sup>**

Aireporturainoko distantzia  
Distancia desde el aeropuerto  
Distance to the airport

---



Bilbao	<b>37 km</b>
Vitoria – Gasteiz	<b>87 km</b>
Donostia – San Sebastián	<b>144 km</b>
Santander	<b>118 km</b>

Lista de municipios  
Herri-zerrenda  
List of towns in the region

---

Abanto-Zierbena  
Alonsotegi  
Artzentales  
Balmaseda  
Galdames  
Gordexola  
Güeñes  
Karrantza Harana  
Lanestosa  
Muskiz  
Ortuella  
Sopuerta  
Turtzioz  
Zalla  
Zierbena

## Dibertsioa lan ostean

Lanegun luze baten ostean, ba al dago paisaiez gozatzea ala lekuko plater apartak dastatzea baino plan hobetik? Enkarterriko aisialdi eskaintza anitza da: jarduera kulturalak, gastronomikoak, ludikoak... Eta ez dago aukeratzeko beharrik, ingurune hurbiltasuna eta elkarreaginari esker den-dena egun bakarrean egin daitekeelako.

## Diversión tras el trabajo

Después de una larga jornada de trabajo, ¿qué mejor que desconectar entre parajes de ensueño, o saboreando las exquisitas recetas locales? La variedad está garantizada en Enkarterri: escapadas culturales, gastronómicas, de ocio... Y no es necesario escoger entre unas y otras, pues la cercanía y simbiosis del entorno permiten hacerlo todo en un día.

## Have fun after a work day

Is there any better way to switch off from work than strolling around enchanting surroundings, or tasting some of the delicious local food? Enkarterri offers a wide range of leisure activities for every taste. Culture, gastronomy, nature – an endless number of incentives to round off the day.

# Enkarterri



## Cantabria







Egoitzak  
Sedes  
Venues

---

- 1** ArenatzArte
- 2** Loizaga dorrea  
Torre Loizaga  
Loizaga tower
- 3** Boinas la Encartada museoa  
Museo Boinas La Encartada  
La Encartada beret museum
- 4** Virgen de Lorea upeltegia  
Bodegas Virgen de Lorea  
Virgen de Lorea winery
- 5** Enkarterriko museoa  
Museo de Las Encartaciones  
Las Encartaciones museum
- 6** El Molinar jauregia  
Palacio el Molinar  
El Molinar palace
- 7** Zalla Antzokia
- 8** OKE
- 9** Klaret Antzokia
- 10** Meatzari Aretoa
- 11** Amalurra hotela  
Hotel Amalurra  
Amalurra hotel
- 12** San Roque hotela  
Hotel San Roque  
San Roque hotel
- 13** Vicente Pallotti etxea  
Casa Vicente Pallotti  
Vicente Pallotti house

# ArenatzArte



**ArenatzArten naturak eta arteak bat egiten dute ehun urtetik gorako zuhaitz eta abangoardiako eskulturen artean. Lorategi botaniko hau, bere kristalezko eraikuntza bitxiarekin, aukera bikaina da enpresa-batzarrak edo ekitaldi txikiak antolatzeko, Bilbotik oso gertu.**

En ArenatzArte el arte se funde con la naturaleza entre anchos paseos flanqueados por esculturas de vanguardia. Este jardín botánico, con su singular edificio de cristal y muy cercano a Bilbao, ofrece un rincón inmejorable para organizar reuniones, alcanzar acuerdos y estrechar relaciones.

Nature and art blend together in ArenatzArte amid ancient trees and avant-garde sculptures. This botanical garden, presided over by a stylish crystal building and very close to the city of Bilbao, stands out as a distinct venue to hold meetings or sign agreements.



Enkarterri Kalea, 5  
 48840 Güeñes (Bizkaia)  
 Tlf.: +34 / 946 802 976  
[www.arenatzarte.com](http://www.arenatzarte.com)  
[arenatzarteparkea@gmail.com](mailto:arenatzarteparkea@gmail.com)



**Inguruetan\***  
 En las inmediaciones  
 Nearby

Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Edificio de cristal	60	30	30	15	30	30

<b>Bilbotik</b> Desde Bilbao From Bilbao	22 km	<b>Donostiatik</b> Desde San Sebastián From San Sebastian	119 km
--	-------	---	--------

<b>Gasteiztik</b> Desde Vitoria From Vitoria	82 km	<b>Santanderetik</b> Desde Santander From Santander	115 km
--	-------	---	--------

# Loizaga Dorrea

## Torre Loizaga

### Loizaga Tower



**Mendien artean ezkutaturik, XIII. mendeko gotorleku hau altxatzen da. Barruan Rolls-Royce bilduma bikaina gordetzen du, munduko onenatariko bat adituen arabera. Xarmaz beteriko tokia biltzar eta kongresu apartenak antolatzeko.**

Escondida entre montañas se alza esta impresionante fortaleza del siglo XIII, que alberga en su interior la mejor colección privada de Rolls Royces del mundo. Un lugar con encanto para acoger los actos y congresos más selectos.

Nestled amongst green mountains, the magnificent Loizaga Tower – a former fort – hides an unrivalled collection of Rolls-Royces and vintage luxury cars. A charming venue to accommodate the most exclusive corporate events.





Bo. Concejuelo, 30  
48191 Galdames (Bizkaia)  
Tlf.: +34 / 649 412 001  
[www.torreloizaga.com](http://www.torreloizaga.com)  
[info@torreloizaga.com](mailto:info@torreloizaga.com)



Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Salón de reuniones	450	70	-	-	-	200

**Bilbotik**  
**Desde Bilbao**  
From Bilbao

30 km

**Donostiatik**  
**Desde San Sebastián**  
From San Sebastian

127 km

**Gasteiztik**  
**Desde Vitoria**  
From Vitoria

90 km

**Santanderetik**  
**Desde Santander**  
From Santander

95 km

# Boinas La Encartada Museoa

## Museo Boinas La Encartada

### La Encartada Beret Museum



Boinas La Encartada ehun-gaiak ekoizten zituen lantegia zen. Gaur egun Balmasedako museorik handiena da eta baditu instalazio eta areto egokiak lan-bilerak eta ekitaldiak antolatzeko behar den guztiarekin. Museoaren lorategiek, Kadagua ibarraren ertzean, agertoki ezin hobea osatzen dute.

Este monumental edificio del siglo XIX acogió originalmente una fábrica de boinas y prendas textiles. Hoy es un museo industrial y dispone de amplias salas e instalaciones donde celebrar actos de empresa. Los jardines del museo, junto al río Cada-gua, ofrecen un entorno único para pasear y despreocuparse.

This monumental 19th-century building originally housed a beret factory. It was later turned into a museum with spacious rooms and all the amenities needed to hold business events. A café and a contiguous recreation area make up the most pleasant of venues.



Bo. El Peñueco, 11  
 48800 Balmaseda (Bizkaia)  
 Tlf.: +34 / 946 800 778  
[www.laencartadamuseoa.com](http://www.laencartadamuseoa.com)  
[info@laencartadamuseoa.com](mailto:info@laencartadamuseoa.com)



Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Salón de audiovisuales	100	49	-	-	-	-
Sabugal	300	150	100	75	80	150
Kolitza	100	100	50	40	60	100
Polivalente	190	80	50	25	30	100

**Bilbotik**  
**Desde Bilbao**  
 From Bilbao

30 km

**Donostiatik**  
**Desde San Sebastián**  
 From San Sebastian

129 km

**Gasteiztik**  
**Desde Vitoria**  
 From Vitoria

92 km

**Santanderetik**  
**Desde Santander**  
 From Santander

125 km

# Virgen de Lorea Upeltegia

## Bodegas Virgen de Lorea

### Virgen de Lorea Winery



1990 urtean sortua, Virgen del Lorea txakolindegiak 15 hektareako mahastia du Zallako Otxaran auzoan. Lan-biltzarrak antolatzeke txokoaz gain, bisita gidatuak eskaintzen dira ere, Enkarerrietako txakolin bikaina dastatzeko aukerarekin.

Fundadas en 1990 y con 15 hectáreas de viñedo, las bodegas Virgen de Lorea disponen de un txoko habilitado para todo tipo de reuniones de empresa. Al término se ofrecen visitas guiadas al viñedo y a las modernas instalaciones donde se elabora un exquisito txakoli.

Virgen de Lorea Winery, founded in 1990 and with a 15-hectare (37 acres) vineyard, has a meeting hall providing a cosy yet suitable venue for business meetings and retreats. Guided tours are offered by appointment – an exceptional chance to taste their delicious txakoli.





Bo. de Lorea, s/n  
48860 Otxaran, Zalla (Bizkaia)  
Tlf.: +34 / 946 390 000 \_ +34 / 629 455 620  
[www.bodegasvirgendelorea.com](http://www.bodegasvirgendelorea.com)  
[virgendelorea@spankor.com](mailto:virgendelorea@spankor.com)



**Inguruetan\***  
En las inmediaciones  
Nearby

Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Salón de reuniones	80	25	10	15	25	15

**Bilbotik**  
**Desde Bilbao**  
From Bilbao

27 km

**Donostiatik**  
**Desde San Sebastián**  
From San Sebastian

124 km

**Gasteiztik**  
**Desde Vitoria**  
From Vitoria

87 km

**Santanderetik**  
**Desde Santander**  
From Santander

95 km

# Enkarterrietako Museoa

## Museo de Las Encartaciones

### Las Encartaciones Museum



Enkarterriko eraikinik adierazgarriena da, Bizkaiko Batzar Nagusiarena. Abellaneda batzarretxearen egoitza izan zen mendeetan zehar, hauxe da, eskualdeko herri bakoitzeko ordezkariak elkartzen ziren tokia. Gaur egun museoa da eta baditu bilerak eta ekitaldiak antolatzeko aretoak.

Este edificio, propiedad de Juntas Generales de Bizkaia y quizá el espacio más emblemático de la comarca, albergó durante siglos la Casa de Juntas de Avellaneda, sede del Gobierno político encartado. Hoy acoge el museo de referencia de Enkarterri y constituye un entorno idóneo para celebrar actos muy diversos.

Perhaps the most emblematic site in the area, this building housed for centuries a kind of local Parliament where representatives from every town in the region met. It is now a museum and a picturesque but highly convenient venue for events of all sorts.



Bo. Abellaneda, s/n  
 48190 Sopuerta (Bizkaia)  
 Tlf.: +34 / 946 504 488 \_ +34 / 946 104 815  
[www.enkarterrimuseoa.net](http://www.enkarterrimuseoa.net) / [www.jiggbizkaia.net](http://www.jiggbizkaia.net)  
[enkarterrimuseoa@bizkaia.net](mailto:enkarterrimuseoa@bizkaia.net)



**Inguruetan\***  
 En las inmediaciones  
 Nearby



BATZAR NAGUSIAK  
 JUNTAS GENERALES  
**BIZKAIA**



ENKARTERRIETAKO MUSEOA  
 MUSEO DE LAS ENCARTACIONES

Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
----------------------	--	--------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-------------------------------

Sala de actos	88,65	90	-	-	-	-
---------------	-------	----	---	---	---	---

Sala auxiliar	41,07	-	-	-	-	50
---------------	-------	---	---	---	---	----

<b>Bilbotik</b> Desde Bilbao From Bilbao			33 km	<b>Donostiatik</b> Desde San Sebastián From San Sebastian		126 km
--	--	--	-------	---	--	--------

<b>Gasteiztik</b> Desde Vitoria From Vitoria			89 km	<b>Santanderetik</b> Desde Santander From Santander		95 km
--	--	--	-------	---	--	-------

# OKE



**OKE Ortuellako Kultur Etxe berria Meatzaldeko herri honen ezinbesteko kultur gunea da, eskainitako jarduera anitzari esker. Eraikinak baditu konferentzia eta ekitaldietarako egokiak diren hainbat areto.**

OKE se ha consolidado como el principal referente social y cultural de Ortuella, gracias a la variada oferta de actividades que acoge y patrocina. Cuenta con multitud de salas y servicios orientados a la celebración de exposiciones y conferencias.

OKE, the new civic centre in Ortuella, has positioned itself as an essential arts venue in this mining town, owing to the wide range of activities it sponsors. The building has a number of conference halls, fully equipped to hold conventions and exhibitions.





Catalina Gibaja, 10  
 48530 Ortuella (Bizkaia)  
 Tlf.: +34 / 946 353 185  
[www.ortuella.biz](http://www.ortuella.biz)  
[kultura.ortuella@bizkaia.org](mailto:kultura.ortuella@bizkaia.org)



**Inguruetan\***  
 En las inmediaciones  
 Nearby

Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Sala de reuniones pequeña	16	20	20	22	15	30
Sala de reuniones 1	60	40	20	26	18	25
Sala de reuniones 2	60	40	20	26	18	25
Sala de exposiciones	121	-	-	-	-	70
Sala de conferencias	173	120	-	-	100	100

**Bilbotik**  
**Desde Bilbao**  
 From Bilbao

14 km

**Donostiatik**  
**Desde San Sebastián**  
 From San Sebastian

110 km

**Gasteiztik**  
**Desde Vitoria**  
 From Vitoria

73 km

**Santanderetik**  
**Desde Santander**  
 From Santander

88 km

# El Molinar Jauregia

## Palacio El Molinar

### El Molinar Palace



**Gordexolan kokaturik, naturaren bihotzean eta Bilbotik hamabost minututara, palazio neoklasiko honek 10.000 m<sup>2</sup>-ko azalera dauka eta beste bi eraikin aldamenetan. Paregabea da edozein biltzar edota ekitaldirako.**

Situado en Gordexola, a quince minutos de Bilbao y en plena naturaleza, este bello palacete neoclásico ofrece un espacio de 10.000 m<sup>2</sup> con amplio jardín y dos edificios anexos. Es ideal para celebrar eventos y reuniones de toda clase.

Boasting a prime location, just fifteen minutes away from Bilbao and surrounded by nature, the Molinar Palace has an area of 10,000 m<sup>2</sup> (33,000 sq ft) and is flanked by gardens and two adjoining buildings. It's spacious and suitable for meetings and celebrations of all sorts.



Plaza Palacio Molinar, 14-16  
 48192 Gordexola (Bizkaia)  
 Tlf.: +34 / 673 204 774 \_ +34 / 676 439 332  
[www.bokadogrupo.com](http://www.bokadogrupo.com)  
[bizkaia@bokadogrupo.com](mailto:bizkaia@bokadogrupo.com)



Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Comedor principal	150	-	100	100	-	150
Carpa adosada al comedor principal	80	-	70	60	-	80
Segunda planta	80	50	60	60	-	80
3º comedor	60	-	30	30	-	60

Jardines

**Bilbotik**  
**Desde Bilbao**  
 From Bilbao

18 km

**Donostiatik**  
**Desde San Sebastián**  
 From San Sebastian

115 km

**Gasteiztik**  
**Desde Vitoria**  
 From Vitoria

78 km

**Santanderetik**  
**Desde Santander**  
 From Santander

114 km

# Zalla Antzokia



**Zalla Antzokiak, zinema eta antzokia ez ezik, baditu musika eta hitzaldi aretoak ere. Eraikina-ren estruktura ondulatuak herriko mendien silueta irudikatzen du; alboko eraikinak, berriz, musika notaz beteriko pentagrama baten antza du. Zallako gune nagusia da kongresu eta biltzarretarako.**

El Zalla Antzokia alberga un salón de cine, teatro y varias salas con capacidad para 460 personas. El edificio representa en su estructura ondulada la silueta de los montes locales y, en un bloque anexo, un pentagrama rebosante de notas musicales. Es el lugar por excelencia en Zalla para la celebración de congresos y reuniones.

Zalla Antzokia houses a cinema, a theatre and additional halls with a capacity for 460 people. The building, with its undulating structure, represents the silhouette of local mountains, whereas an adjoining edifice depicts a pentagram bursting with musical notes. It is a highly convenient venue for meetings and ceremonies.



Trenbide Etorbidea, 2  
48860 Zalla (Bizkaia)  
Tlf.: +34 / 946 670 950  
[www.zalla.org](http://www.zalla.org)  
[kultura@zalla.org](mailto:kultura@zalla.org)



**Inguruetan\***  
En las inmediaciones  
Nearby

Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Hall 1 del Antzoki	250	25	25	25	25	50
Hall 2 del Antzoki	250	25	35	30	30	50
Antzokia	650	456	-	-	-	300

**Bilbotik**  
**Desde Bilbao**  
From Bilbao

25 km

**Donostiatik**  
**Desde San Sebastián**  
From San Sebastian

121 km

**Gasteiztik**  
**Desde Vitoria**  
From Vitoria

85 km

**Santanderetik**  
**Desde Santander**  
From Santander

117 km



# Klaret Antzokia



**Balmasedako Mariaren Bihotz Sakratuaren eliza zena herriko kultur gunerik garrantzitsuenak da gaur. 2005 urtean inauguratua, Klaret Antzokiak besaulki patioa eta kabinak ditu beheko solairuan. Lehenengoan, aldiz, korua eta harmailak daude. Enpresa-biltzarrak eta kongresuetarako leku bikaina da, herriko erdialdean kokatuta.**

Esta antigua iglesia de estilo neogótico, rehabilitada en 2005, se ha convertido en un cine-teatro con capacidad para 252 personas. La planta baja alberga el escenario, el patio de butacas y la zona de cabinas. En el primer piso se encuentra el coro con graderío para espectadores. Klaret Antzokia está especialmente concebido para acoger actividades culturales, congresos y reuniones.

Formerly a neo-Gothic church, Klaret Antzokia now houses a cinema and can be used as a theatre as well, with a capacity for 252 persons. The ground floor comprises a stage, the stalls and cabins. A choir and additional seats arranged around the auditorium make a prime venue for meetings and conferences.



San Juan Plaza, 1  
 48800 Balmaseda (Bizkaia)  
 Tlf.: +34 / 946 802 974  
[www.balmaseda.net](http://www.balmaseda.net)  
[klaretantzokia@balmaseda.net](mailto:klaretantzokia@balmaseda.net)



**Inguruetan\***  
 En las inmediaciones  
 Nearby

Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Teatro	150	300	-	-	-	150
Salón de actos Pío Bermejillo	105	74	-	-	-	-
Sala de exposiciones	180	-	-	-	-	70

<b>Bilbotik</b> Desde Bilbao From Bilbao	28 km	<b>Donostiatik</b> Desde San Sebastián From San Sebastian	129 km
--	-------	---	--------

<b>Gasteiztik</b> Desde Vitoria From Vitoria	92 km	<b>Santanderetik</b> Desde Santander From Santander	125 km
--	-------	---	--------

# Meatzari Aretoa



Muskizek eta kulturak bat egiten dute 318 eserleku dituen Meatzari aretoan. Abangoardiako auditorio hau leku aparta da hitzaldiak eta batzarrak antolatzeko, gertu dagoen Kultur Etxearekin batera. Guztira hiru ekitaldi areto eskaintzen ditu kostaldeko herri honek, Bilbotik hurbil eta erakarpen turistiko beteta.

La plaza Meatzari de Muskiz acoge este flamante auditorio de 318 localidades distribuidas entre el patio de butacas y el anfiteatro. La cercana Casa de Cultura completa con al menos dos salas el espacio municipal destinado a convenciones o reuniones de trabajo.

Meatzari Square, a vibrant arts scene in Muskiz, is home to this state-of-the-art auditorium with a capacity for 318 people in the stalls and circles. A nearby cultural centre completes with at least two halls the meeting venues in this coastal town full of touristic charms and close to Bilbao.



Meatzari Plaza, 1  
 48550 Muskiz (Bizkaia)  
 Tlf.: +34 / 946 707 075  
[www.muskiz.org](http://www.muskiz.org)  
[meatzari@muskiz.com](mailto:meatzari@muskiz.com)



**Inguruetan\***  
 En las inmediaciones  
 Nearby

Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Meatzari Aretoa	300	318	-	-	-	-
Sala M	100	60	-	-	60	-
Sala de reuniones	40	-	-	18	-	-

<b>Bilbotik</b> Desde Bilbao From Bilbao	20 km	<b>Donostiatik</b> Desde San Sebastián From San Sebastian	117 km
<b>Gasteiztik</b> Desde Vitoria From Vitoria	80 km	<b>Santanderetik</b> Desde Santander From Santander	82 km



# Amalurra Hotela

## Hotel Amalurra

### Amalurra Hotel

Bo. la Reneja, 35  
48879 Artzentales (Bizkaia)  
Tlf.: +34 / 946 109 540  
[www.amalurra.com](http://www.amalurra.com)  
[amalurra@amalurra.com](mailto:amalurra@amalurra.com)



**Edertasun handiko kokapena duen Amalur hotelean posible da lana eta sosegua konbinatzea, zaratatik urrun. Igeritokiak eta spa-ak lan egun luze baten ostean hain beharrezkoa den lasaitasuna eskaintzen dute.**

Situado en un enclave de singular belleza, el Hotel Amalurra permite compaginar las obligaciones laborales con el disfrute de la naturaleza, lejos de ruidos y distracciones. La piscina y el spa brindan la relajación precisa al término de una larga jornada de trabajo.

Combining work and leisure is possible at Amalurra, a lovely hotel nestled in a quiet valley far from the stress of the city and distractions. The swimming pool and the spa add to the attractiveness the place provides after a working day.





Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Salón de conferencias	280	220	200	80	150	300
Amalurra	99	110	80	40	50	125
Naranja	103	96	70	40	50	130
Kristal	55	56	70	22	30	70
Verde	55	56	50	22	30	70
Meditación	154	200	-	80	100	-

Gela kopurua Num. habitaciones Number of rooms	Plazas Plazas Plazas	Banako gela Individual Single room	Gela bikoitza Doble Double room	Suitak Suites Suites
17	32 + 15 supletorias	2	15	-

Jatetxe nagusia Restaurante principal Main restaurant	Jatetxe pribatua Restaurante reservado Private restaurant	Bestelakoak Otros Other
176 m <sup>2</sup> , 140 personas	62 m <sup>2</sup> , 45 personas	Albergue 6 habitaciones Dúplex 36 plazas

Bilbotik Desde Bilbao From Bilbao	35 km	Donostiatik Desde San Sebastián From San Sebastian	131 km

Gasteiztik Desde Vitoria From Vitoria	95 km	Santanderetik Desde Santander From Santander	83 km

# San Roque Hotela

## Hotel San Roque

### San Roque Hotel



Behinola klausurako monja-komentua zen eraikin hau hotel-jatetxea da orain. Badauka historiaren lekuko den kristalezko galeria eta hainbat areto, enpresa-biltzarrak eta ekitaldiak egiteko beharrezko guztiarekin hornituta.

Este exclusivo espacio para la celebración de reuniones y actos empresariales se ubica en un antiguo convento de monjas de clausura. Hoy es un fabuloso hotel-restaurante y cuenta con un gran claustro acristalado, testigo de siglos de historia, y salas perfectamente equipadas.

Housed in a former convent of nuns, this exclusive venue has been renovated as a hotel and is highly suitable for business meetings and events. It has spacious, fully equipped rooms and galleries attesting to centuries of local history.



Campo de Las Monjas, 2  
48800 Balmaseda (Bizkaia)  
Tlf.: +34 / 946 102 268  
[www.puntuanhoteles.com](http://www.puntuanhoteles.com)  
[info@hotelsanroque.es](mailto:info@hotelsanroque.es)



Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
Salón eventos	150	80	120	60	-	150
Salón chimenea	70	40	40	35	-	70
Carpa acristalada	300	200	270	120	-	300
Claustro central acristalado	100	50	40	-	-	100

Gela kopurua Num. habitaciones Number of rooms	Plazas Plazas Plazas	Banako gela Individual Single room	Gela bikoitza Doble Double room	Suitak Suites Suites	Bestelakoak Otros Other	Jatetxeak Restaurants Restaurants
20	55	-	19	1	-	1

**Bilbotik**  
**Desde Bilbao**  
From Bilbao

28 km

**Donostiatik**  
**Desde San Sebastián**  
From San Sebastian

129 km

**Gasteiztik**  
**Desde Vitoria**  
From Vitoria

66 km

**Santanderetik**  
**Desde Santander**  
From Santander

125 km

# Vicente Pallotti Etxea \_ El Molinar Termak

## Casa Vicente Pallotti \_ Termas El Molinar

### Vicente Pallotti House \_ El Molinar Thermal Baths



El Molinar termen ur sendagarririk Vicente Palloti ostatuaren erakarpen xelebreenak dira. Etxe nagusia, XIX. mendekoa, landaretza oparoz inguratuta dago, Karrantzako ingurune pribilegiatu batean. Vicente Pallotti aukera bikaina da batzarrak, konbentzioak eta jardunaldiak antolatzeko.

Las extraordinarias aguas medicinales de las Termas El Molinar, de célebres propiedades relajantes, hacen de este lugar enmarcado en plena naturaleza un destino excepcional para reuniones, convenciones o retiros de empresa. La casona principal, del siglo XIX, está rodeada de cuidados jardines.

The extraordinary El Molinar thermal baths make this place, nestled in the heart of nature, a first-rate destination for business meetings and corporate retreats. The main building in Vicente Pallotti complex, dating from the 19th century, acts as a hotel and is encircled by gardens and paths.



Bo. Molinar, 17

48891 Karrantza (Bizkaia)

Tlf.: +34 / 946 806 002

[www.casavicentepallotti.com](http://www.casavicentepallotti.com)

[inforeservas@casavicentepallotti.com](mailto:inforeservas@casavicentepallotti.com)



Gela Sala Room	m <sup>2</sup> m <sup>2</sup> m <sup>2</sup>	Antzerkia Teatro Theatre	Jai-gela Banquete Boardroom	Mesa en U Mesa en U U-shape	Ikas-gela Clase Class	Koktela Cóctel Cocktail
----------------------	--	--------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-------------------------------

Sala de conferencias	60,90	50	18	32	44	-
----------------------	-------	----	----	----	----	---

Sala polivalente	65,90	30	22	14	18	-
------------------	-------	----	----	----	----	---

Salón de baile	135	60	40	34	44	44
----------------	-----	----	----	----	----	----

Gela kopurua Num. habitaciones Number of rooms	Plazas Plazas Plazas	Banako gela Individual Single room	Gela bikoitza Doble Double room	Suitak Suites Suites	Bestelakoak Otros Other	Jatetxeak Restaurants Restaurants
--	----------------------------	--	---------------------------------------	----------------------------	-------------------------------	---

57	100	14	43	-	-	1
----	-----	----	----	---	---	---

**Bilbotik**  
Desde Bilbao  
From Bilbao

50 km

**Donostiatik**  
Desde San Sebastián  
From San Sebastian

177 km

**Gasteiztik**  
Desde Vitoria  
From Vitoria

94 km

**Santanderetik**  
Desde Santander  
From Santander

70 km



**Zerbitzu profesionalak**  
Servicios profesionales  
Professional services

---

**Puntuan Katering**

Katering  
Empresa de catering  
Catering  
Tlf.: +34 / 946 102 268  
[www.puntuanhoteles.com](http://www.puntuanhoteles.com)  
katering@puntuan.com

**Servicios Turísticos Joyce**

Itzulpen eta gida zerbitzuak  
Servicios de traducciones y guías  
Tour interpreters  
Tlf.: +34 / 946 391 276  
[www.joyceformacion.net](http://www.joyceformacion.net)  
turismojoyce@gmail.com

**Leykatur**

Turismo zerbitzuak  
Tourism related services  
Mucho más que servicios turísticos  
Tlf.: +34 / 616 498 621  
[www.leykatur.com](http://www.leykatur.com)  
info@leykatur.com

**EuskalCar**

Alokatzeko autoak gidariarekin  
Alquiler de vehículos con conductor  
Car hire with driver  
Tlf.: +34 / 944 411 616  
[www.euskalcar.net](http://www.euskalcar.net)  
info@euskalcar.net

**Audiomic Producciones**

Zerbitzu audiobisual eta teknikoak  
Equipamiento técnico y audiovisual  
Audio visual and equipment services  
Tlf.: +34 / 944 711 579  
[www.audiomic.com](http://www.audiomic.com)  
audiomic@audiomic.com

**Baskonia Premium Tour**

Turismo harkorra  
Agencia de turismo receptivo  
Receptive tourism  
Tlf.: +34 / 946 390 177 - +34 / 678 753 508  
[www.baskoniatour.com](http://www.baskoniatour.com)  
info@baskoniatour.com

**Gaetan de Bäcker**

Gida turistiko profesionalak  
Guía profesional de turismo  
Professional tourist guides  
Tlf.: +34 / 670 910 205  
[www.guide-bilbao.com](http://www.guide-bilbao.com)  
info@guide-bilbao.com

**Viajes Arzabe**

Bidaiak  
Servicio de viajes  
Travel agency  
Tlf.: +34 / 946 391 562  
[www.arzabe.es](http://www.arzabe.es)  
zalle@arzabe.es

**Autocares de Zalla**

Autobus Zerbitzuak  
Servicio de viajes  
Bus services  
Tlf.: +34 / 946 390 211  
[www.arzabe.es](http://www.arzabe.es)  
autocares@arzabe.es

# Pizgarriak Incentivos Incentives



**Atsedaldi bat har ezazu. Enkarterrin esperientzia eta dibertsio-aukera anitz aurkituko dituzu: natura, gastronomia, kultura. Gure pizgarrien eskaintza aparta eta era askotakoa da, eguna gozatzén amai dezazun.**

No todo es trabajo. En Enkarterri encontrarás infinitas experiencias y posibilidades de diversión: naturaleza, gastronomía, cultura. Una extraordinaria y variada oferta de incentivos para completar la jornada disfrutando.

Work is not everything. In Enkarterri you will find endless experiences and fun choices – nature, gastronomy and culture. Enjoy our unrivalled and varied set of incentives to round off the day in a good mood.

# Esperientziak Experiencias Experiences



Gure sukaldaritzako produktu nagusia da, ezinbesteko osagarria. Enkarterrin ama orez eginiko ogia labertzen ikasiko duzu. On egin!

Es el producto estrella de nuestra gastronomía, el acompañamiento imprescindible. En Enkarterri aprenderás a elaborar tu propio pan de masa madre. ¡Que aproveche!

It's the cornerstone of our gastronomy, an essential accompaniment to meals. In Enkarterri you'll learn to make your own sourdough bread. Enjoy it!



Txakolinaren jaioterra ezagut ezazu eta geure altxor likidoa dasta ezazu mahastiak eta upeltegiak bisitatzeko dituzun bitartean.

Descubre la cuna del txakoli de Enkarterri y degusta nuestro tesoro líquido mientras recorres viñedos y bodegas.

Discover the birthplace of txakoli, our dry white wine – a liquid treasure. Visit the vineyards and wine cellars while having a glass of it.



Zeure eltzekoa egin ezazu, La Robla trenbideko langileek egiten zuten modura. Txikiteoan ibil zaitez ostean, beste edozein balmasedar bezala.

Para dar consistencia a tu estancia, prepara tu propia putxera de alubias tal como lo hacían los trabajadores del ferrocarril de La Robla. Participa después en el potoe y siéntete un balmasedano más.

Cook your own red bean stew in the way railways workers used to. Go then for a few drinks and feel like one of the neighbours.



**Kezkak eta ardurak baztertu egun batez abeltzain bihurtuz. Ganaduzainak Eusko Label kalitatearen K ikurra duenazienda erakutsiko dizu.**

Vive una experiencia inolvidable en compañía de un ganadero de la comarca. Te mostrará su ganadería Limusin y cerdos Euskal Txerri con certificado de calidad Eusko Label.

Be a farmer for a day and enjoy an unforgettable experience. Go in with and feed a certified stockbreeder's hogs and Limousin cattle.



**Benetako artzain bati laguntzea gustatuko litzaizuke? Bere ohikeriak ezagutzea eta eguneroko eginkizunetan parte hartzea?**

¿Te gustaría pasar un día con un auténtico pastor vasco?

¿Conocer su oficio y acompañarle en sus quehaceres diarios mientras dirige el rebaño?

Would you like to spend your day with a real Basque shepherd?

To know first-hand the job and daily chores involved?



**Pilatutako estresa aska ezazu zuhaitzen gainean! Sopuerta Abenturak baditu tibetar zu-  
biak, tirolina zirkuituak, lianak, abordatze sareak... Adrenalina eta barreak zati berdinetan!**

¡Libera el estrés acumulado en las alturas, sobre los árboles! Sopuerta Abentura cuenta con puentes tibetanos, circuitos de tirolinas, lianas, redes de abordaje... Adrenalina y diversión a partes iguales.

Burn up anxiety at the top – that is, above the trees. Sopuerta Abentura has a lot to offer: Tibetan bridges, zip-lines, balance beams and a lot more!

# Kultura Cultura Culture



**Eskualdeko meatze-iraganean murgil zaitez Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoan eta industria-jarduera honek paisaian utzitako aztarna hunkigarriak begietsi!**

Recorre el pasado minero de la comarca en el Museo de la Minería del País Vasco y contempla la impresionante huella paisajística de esta actividad industrial.

Find out the mining past of the region at the Basque Country Mining Museum and enjoy the impressive landscapes moulded by this industrial activity.



**Txapela bat ipini eta bere fabrikazioaren sekretuak ikas itzazu Boinas La Encartada Museoan, eskualdean ehun gaiak ekoizten zituen lantegirik handiena izan zena.**

Cálate una txapela y aprende los secretos de su fabricación en el Museo Boinas La Encartada, antaño una de las mayores fábricas textiles de la comarca.

Put on a beret and learn how they used to be made at La Encartada Beret Museum, formerly one of the largest such factories in the region.



**Bizkaiko azken burdinoletariko bat bisita ezazu eta gure arbasoek eguneroko objektuak nola egiten zituzten ikasi.**

Visita una de las últimas ferrerías de Bizkaia en El Pobal y descubre cómo fabricaban los objetos cotidianos nuestros antepasados.

Visit one of the last surviving ironworks in the province and find out how our ancestors used to produce daily life items.





**Bizkaiko hiribildu zaharreneko kaleetatik ibil zaitez, gaurko eta atzoko sekretuak ezagutuz. Balmaseda eta Lanestosa zure zain daude!**

Recorre las calles de dos de las primeras villas de Bizkaia y descubre su historia plagada de secretos centenarios. Balmaseda y Lanestosa te esperan.

Walk through the streets of two of the oldest towns in the province, discovering their history filled with ancient secrets. Balmaseda and Lanestosa are waiting for you.



**Gure historia ezagut ezazu Enkarterrietako Museoa, mendeetan zehar eskualdeko herritarren ordezkariak bildu ziren egoitza.**

Conoce nuestra historia en el Museo de Las Encartaciones, lugar de reunión durante siglos de los representantes políticos de los valles de la comarca.

Learn about our history at Las Encartaciones Museum, where local representatives met for centuries during the Middle Ages.



**Munduko Rolls-Roycen bildumarik handiena zure zain dago Loizaga dorre erasoezinean. Huts egingo al duzu?**

La mayor colección de Rolls-Royce y coches de lujo del mundo te espera en la inexpugnable Torre Loizaga, en medio de un entorno boscoso y encantador. ¿Te lo vas a perder?

An unrivalled collection of Rolls-Royces is waiting for you in the impenetrable Loizaga Tower, nestled in a charming valley.

# Natura Naturaleza Nature



**La Arena hondartza surfistek gogokoen duten helmugetako bat da. Etor zaitetz eta itsasoaren indarra senti ezazu!**

La playa de La Arena es uno de los destinos predilectos para los amantes del surf en la cornisa cantábrica. ¡Siente la fuerza del mar!

La Arena Beach is a favourite surf spot in the Basque Country. Feel the strength of the sea!



**Burdin Mendien Bide Berdeak zirkulaziorik gabeko 40 km eskaintzen ditu, bizikletaz ibiltzeko zoragarriak direnak. Triano Mendiak eta Itsaslurreko labarrak begietsi itzazu.**

Adéntrate en la vía verde más extensa de Bizkaia, con casi 40 kilómetros ideales para recorrer en bicicleta. Contempla las montañas mineras y los acantilados del Cantábrico en Itsaslur.

On foot or by bike, traverse the 40 kilometres (24 miles) that make up La vía verde, the largest green line in the province. Look at the mining mountains and the stunning sea cliffs.



**Kolitzaren gailurrera igo, Bizkaian ziren bost deiadar-mendietako bat. Gailurraren ikuspegi apartek auzo-bilerak deitzeko kokapen ezin hobea eskaini zuten mendeetan zehar.**

Alcanza la cima del monte Koltza, una de las cinco cumbres bocineras de Bizkaia. Las privilegiadas vistas sirvieron durante siglos para convocar reuniones comunales a golpe de corneta.

Reach the top of Koltza Mount, one of the five horn mountains in Biscay – so called because, for centuries, horns and bonfires used to be lighted on the summit in order to convene communal meetings.



**Pozalaguako kobazuloak munduko estalaktita bitxien kontzentrazioarik handiena du. Huts egingo duzu? Armañon Parketxea ezagutu eta bere flora eta faunari buruz den-dena ikasi aldameneko interpretazio zentroan.**

No te pierdas la mayor concentración de estalactitas excéntricas del mundo en la cueva de Pozalagua. Recorre el parque natural de Armañón y apréndelo todo sobre la flora y fauna de la zona en su centro de interpretación.

Pozalagua Cave is not to be missed. It boasts the highest concentration of eccentric stalactites in the world. Trek through Armañón Natural Park and learn everything about its wildlife at the nearby interpretation centre.



[facebook.com/bilbaoenkarterri](https://facebook.com/bilbaoenkarterri)

[twitter.com/enkarterribio](https://twitter.com/enkarterribio)

# visitenkarterri

Bizkaia | Euskadi

[www.visitenkarterri.com](http://www.visitenkarterri.com)



## ENKARTUR

C/ Martin Mendia, 2  
48800 Balmaseda (Bizkaia)  
Tlf. +34 / 946 80 29 76  
[www.visitenkarterri.com](http://www.visitenkarterri.com)  
[info@visitenkarterri.com](mailto:info@visitenkarterri.com)



**BILBAO  
BIZKAIA**  
be basque

**EUSKADI**  
BASQUE COUNTRY